



Originele bedienings- handleiding

PS120M1 - PS 500M1

Voor in bedrijf stellen zorgvuldig lezen!

Stand: 07/2011, V1.6



Technische Produkte GesmbH

A-3753 Dallen 15

Tel.: +43(0)2913/8001 Fax: +43(0)2913/8002

office@apv.at www.apv.at

Bezeichnung:

Modell:

Prod.Nr.:

Gewicht:

Baujahr:

2010	2011	2012
------	------	------



Best. Nr.: 00600-3-694

Het is niet

onbequaam en overvloedig om de gebruiksaanwijzing te lezen en zich daar naar te richten; Het is niet voldoende, om van anderen te horen en te zien, dat de machine goed is, dan te kopen en te geloven.. De betreffende gaat niet alleen zich zelf benadelen, maar ook de fout maken, om de verkeerde machine te kopen die voor de gebruiker geschikt is. Om van goed resultaat zeker te zijn, moet men de machine grondig bestuderen, resp voor het doel waarvoor de machine uitgevoerd moet zijn, zich laten adviseren en zich in de handleiding ervaring verschaffen. Pas dan is men met de machine met zich zelf tevreden. De gebruiksaanwijzing is het doel om dit te bereiken.

Leipzig-Plagwitz 1872

Inhoudsaanduiding

1	EG-Comformiteitsverklaring	4
2	Bepalingen	5
3	Garantie.....	5
4	Voorkomen van ongevallen eb veiligheidsvoorschriften	5
5	Monteren van de Ps machines	6
5.1	Opbouw en werkmethode.....	6
5.2	Monteren op een aanbouwwerktuig.....	6
5.3	Aanspanning aan de tractor.....	7
5.4	Montage van de verdeeldoppen	7
5.5	Bevestiging van de computer	8
5.6	Electrische aansluiting.....	8
6	Blazeraandrijving hydraulisch.....	9
6.1	Aansluiting v/d blazer	9
6.2	Afstelwaarden.....	10
6.3	Afstelhandeling.....	11
6.4	Schema	11
6.5	Hydrauliek	12
7	Afstellingen.....	12
7.1	De juiste keuze van de zaaias	12
7.2	Demonderen (verwisselen) v/d zaaias.....	13
7.3	Bodemklep (borstelverstelling)	14
7.4	Roerinrichting	14
7.5	Sensor	14
7.6	Werkbreedtes / zaaitabellen	15
7.7	Afdraaioproef / regeling v/d zaaihoeveelheid.....	21
7.8	Gebruik in het veld.....	22
7.9	Aftappen van de zaaiadbak	22
8	Onderhoud en verzorging	23
8.1	Algemeen	23
8.2	Plaats van type-plaatje	23
9	Technische gegevens.....	24
10	Toebehoren	25
10.1	HG 300 M1.....	25
10.2	Vulniveausensor.....	25
10.3	Kabelverlenging 5m (6-polig)	26
10.4	Kabelset voor de tractor	26
10.5	Driepunts aanspanning KIT PS 120-500	26
11	Mijn idee	27
12	Veiligheidsaanduidingen.....	28
12.1	Gebruik volgens de bepalingen.....	28
12.2	Algemene veiligheidstechnische aanwijzingen en voorschriften ter voorkoming van ongevallen	29
12.3	Driepuntsmachines	30
13	Veiligheidsstickers	31
14	Eigen notities	33

1 EG-Comformiteitsverklaring

Volgens de richtlijnen 2006/42/EG

De fabrikant Fa. APV Technische Produkte Ges.m.b.H.
Dallein 15, A-3753 Hötzelsdorf verklaart hiermee dat het product

Pneumatische zaaimachines „PS 120M1“ „PS150 M1“ „PS 200 M1“ „PS 250 M2“ „PS 300 M1“ „PS 500 M1“

Maschinetypeaanduiding / Fab. Nr. (zie overdrachtsverklaring en tietblad)

waarop deze conformiteitsverklaring betrekking heeft, betreffende de veiligheids- en gezondheidseisen v/d EG-richtlijn 2006/42 EG, zoals met de eisen v/d andere betreffende EG-richtlijnen

2006/42/EG

Falls zutreffend: Titel / Nummer / Ausgabestand der anderen EG-Richtlinien

overeen komt.

Voor de gerechtelijke omzetting in de EG-Richtlijnen genoemde veiligheids-en gezondheidseisen werden de volgende normen en / of technische Specificatie genomen:

EN 12100/1; EN 1200100/2

Falls zutreffend: Titel / Nummer / Ausgabestand

Uw CE contactpersoon v/d Firma APV is de heer Ing. Jürgen Schöls.
Deze is onder telefoonnummer+43(0) 2913-8001 bereikbaar.

Dallein, 07. 2011
Plaats : datum



Unterschrift

Ing. Jürgen Schöls
Geschäftsleitung

2 Bepalingen

Geachte cliënt!

Wij verheugen ons en feliciteren U met de aankoop en wensen U veel plezier en succes bij het werken met deze machine!

Lees a.u.b. voor het gebruik alle aanwijzingen in deze handleiding!

3 Garantie

De machine a.u.b. direct bij ontvangst op eventuele transportbeschadiging controleren. Latere klachten voor transportschade kunnen niet meer worden goedgekeurd.

APV geeft één jaar fabrieksgarantie vanaf de leverdatum (uw rekening of vrachtbrief geldt als garantiebewijs).

Deze garantie geldt voor gevallen van materiaal- of constructiefouten en heeft geen betrekking op delen, die door - normale of overmatige - slijtage beschadigd zijn

Garantie vervalt

- wanneer schade door geweld van buiten af is ontstaan
- wanneer een bedieningsfout is gemaakt
- wanneer aan de voorgeschreven eisen niet wordt voldaan
- wanneer de machine zonder toestemming is gewijzigd, vergroot of met vreemde onderdelen is uitgevoerd.

4 Voorkomen van ongevallen en veiligheidsvoorschriften

Op de algemene voorschriften te voorkoming van ongevallen in de betreffende landen letten.

De machine mag alleen door personen gebruikt worden, die over de risico's zijn geïnformeerd.

Voor het wegrijden en voor in bedrijf stellen de risicodelen controleren! (kinderen!) Op voldoende zicht letten!

Aan de machine gemonteerde waarschuwings en aanwijzingsstickers geven belangrijke aanwijzingen voor gebruik zonder risico: de oplettendheid dient voor uw veiligheid!

Voor het werk begint moet U zich met alleenrichtingen en bedieningselementen zoals met het functioneren vertrouwt maken.

5 Monteren van de Ps machines

5.1 Opbouw en werkmethode

De pneumatische zaaimachine is een strooi- en zaaimachine met 120/150/200/250/300/500 liter inhoud.

De aandrijving van de zaaias vindt plaats via een 12V-electromotor, die via de computer geregeld wordt. Het toerental van de zaaias kan met de computer comfortabel vanaf de chauffeurszitplaats geregeld worden.

Als optie is hier de mogelijkheid, het toerental van de zaaias aan de snelheid van de v/d tractor aan te passen, wanneer men de het APV- bodemwiel of de 7-polige-normstekker v/d tractor gebruikt.

Bovendien is nog de mogelijkheid van een radar-sensor, GPS-sensor of wiel-sensor met hefsensor gecombineerd te gebruiken (optie).

De stroomvoorzorging v/d computer kan via de 3-polige normstekker of als optie direct van de accu plaats vinden.

5.2 Monteren op een aanbouwwerktuig

Voor monteren van de zaaimachine op de grondbewerkingsmachine gebruikt de standaard meegeleverde contraplaat, die op de verschillende machines geschroefd kan worden.

Voor de bevestiging v/d zaaimachine moet U de schroeven met minstens 10 mm diameter en de benodigde lengte gebruiken, om een veilige en goede bevestiging van de machine te garanderen.

Voorbeeld voor moteren:



Beeld: 1

Contraplaat voor montage



Beeld: 2



Opgelet: APV geeft geen garantie voor niet vakkundig monteren of foutief gebruik van de machine.

5.3 Aanspanning aan de tractor

Bij deze aanspanningsmethode heeft U een driepuntsaanspanning nodig, die als toebehoren bij APV leverbaar is! U moet schroeven met een diameter van 12mm en kwaliteit 8.8 of hoger gebruiken. U kunt ook b.v.: een paletvork of een driepuntsbak gebruiken! In dat geval moet U zeker zijn, dat de machine een belasting van 1000 kg kann verdragen, zodat de bevestiging ordelijk uitgevoerd kan worden!



Beeld: 3



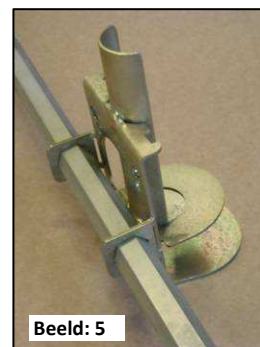
Beeld: 4

5.4 Montage van de verdeeldoppen

De verdeeldoppen zijn universeel monteerbaar, omdat ze met 2 Kabelbinders worden vastgemaakt. Deze speciale kabelbinders hebben een RVS deel voor de vergrendeling, zijn weersbestendig en hebben een trekvastheid van min. 534 N (ca. 54,4 kg).

Op de volgende punten zijn bij de montage op het gronbewerkingswerktuig letten:

- De verdeeldoppen moeten over de totale breedte v/h werktuig gelijkmatig verdeeld worden!
- De verdeeldoppen moeten een afstand van ca. 20 - 40 cm tot de bewerkte bodem hebben!
- De zaaizaadslangen moeten verticaal (90°) in de verdeelplaten uitmonden. Daarom moeten de ook de verdeeldoppen aan de zeskante as verticaal (90°) monteerd worden! (zie afbeelding)



Beeld: 5



Beeld: 6

5.5 Bevestiging van de computer



Beeld: 7

12-polige stekker

6-polige stekker

3-polige stekker

30A zekering

Bevestig de standaard meegeleverde houder met twee bouten in de cabine.



Opgelet: Rol de kabel in de cabine zo veel mogelijk niet als een spoel!

Aan de onderzijde van de computer is een 3-polige stekker (= aansluiting aan de tractor), een 6-polige stekker (= verbinding zaaimachine met de computer) en een 12-polige stekker voor de sensoren (b.v.: bodemwiel of kabel voor 7-polige normstekker, enz.).

Deze zijn op wens van de cliënt als toebehoren voor de zaaimachine PS 120/150/200/300/500M1 en de PS 250 M2 leverbaar!

Aan de rechter zijde van de computer bevindt zich een 30A zekering



TIP: Let op de hoek waarin U op de computer kijkt, om de display optimaal te kunnen lezen. Eventueel buigt U de houder, om de hoek in te stellen.

5.6 Electrische aansluiting



Beeld: 8

De standaard meegeleverde kabel kunt U direct aan de 3-polige normstekker v/d tractor in de cabine aansluiten. Het andere eind verbind U met de computer.

De zekering (30A) is aan de rechter zijde van de computer.



TIP: Wanneer op de tractor geen normstekker aanwezig is, dan kann deze met de Kabelset compleet voor capaciteitsstekker, tractor nalevering (art.nNr. 201921)(toebehooren) uitgevoerd worden.



Opgelet: De 12 volt stroomvoorzorging mag niet aan stekker voor de cigarettenaansteker aangesloten worden!
Na gebruik v/d machine moet de bediening weer aangesloten worden(div. Veiligheidstechnische reden).



OPGELET: wanneer deze aanwijzingen niet opgevolgd worden, dan kann erschade aan de computer komen!



Opgelet: Wordt de accu door oplader, die aangesloten is aan de computer ogeladen, dan kann dit tot spanningspieken leiden! Deze kunnen de electronica aan de computer beschadigen, wanneer de computer bij het laden v/d accu is aangesloten!

6 Blazeraandrijving hydraulisch

6.1 Aansluiting v/d blazer

Bij de PS 120/150/200/300/500 M1, PS 250 M2 is de mogelijkheid om de electrische blazer te vervangen door een hydraulische blazer, die direct von de tractorhydrauliek aangedreven wordt.

Aan de hydraulische blazer HG 300 M1zijn 3 normkoppelingen met de grootte 3!

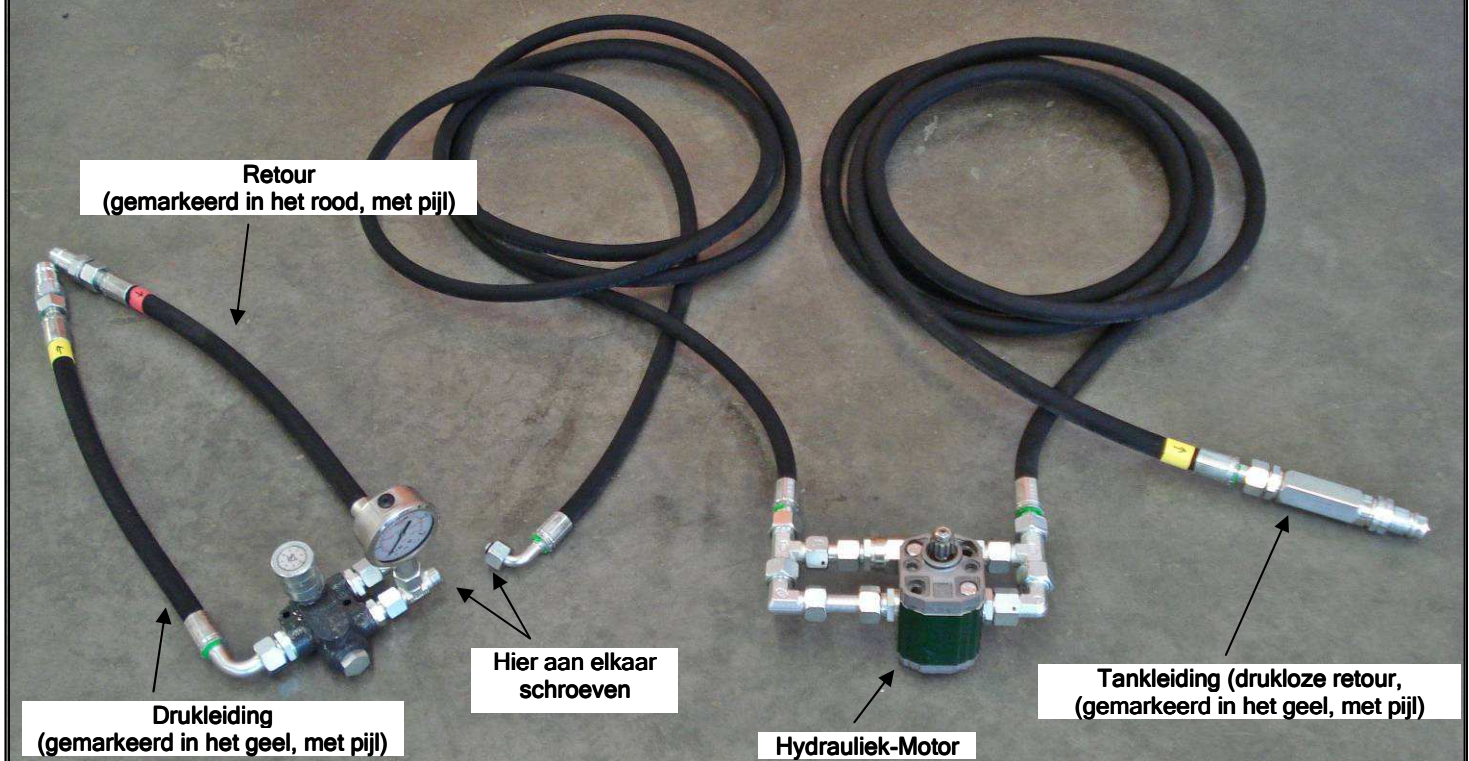
De leiding, die direct van de hydromotor terug komt, is een tankleiding en moet drukloos aan de tank aangesloten worden!

Die beide slangen met het doorstroomregelventiel en de manometer worden met een stuurventiel (ideaal met nul functie) v/h voertuig verbonden!



OPGELET: Voor dat U de blazer in bedrijf neemt draait U het doorstroomregelventiel volledig dicht!
Daarmee voorkomt U ongecontroleerd hoog toerental van de blazer!

Beeld: 9



6.2 Afstelwaarden

De blazer produceert een luchtstroom, die het zaaizaad via de de slangen naar de strooidoppen transporteert. De benodigde luchtdruk en de luchthoeveelheid zijn sterk van het zaaizaad (soort en gewicht), de hoeveelheid, werkbreedte en de snelheid afhankelijk.

Een exact advies voor de juiste blazerafstelling is daarom niet mogelijk en moet in de praktijk worden vastgesteld!



OPGELET: Deluchtstroom mag echter nooit te laag zijn, omdat anders het zaaizaad in de slangen blijft en deze verstopt! Dit veroorzaakt veel werk, omdat de slangen dan gedemonteerd moeten worden en met de hand leeg gemaakt moeten worden. Bovendien kan het zaaizaad in de doseereenheid gemalen worden! Ook de zaaizaadverdeling kan bij te lage luchtstroom negatief uitwerken! Daarom wordt een zo hoog mogelijke luchtstroom nagestreefd!

De luchthoeveelheid is afhankelijk van het strooiproduct, het zaad niet beschadigd wordt door de strooidoppen en niet te hoog wordt gestrooid zodat het niet op de gewenste plek komt!

Het blazertoerental gaat proportioneel omhoog met de hoeveelheid oliestroming.

6.3 Afstelhandeling

Variant 1 (zonder load sensing):

1. Doorstroomregelventiel compleet indraaien (gesloten).
2. De blazer in bedrijf stellen (tractormotortoerental als in bedrijf).
3. Blazertoerental met het doorstroomregelventiel volgens de onderstaande tabel afstellen.
4. Het tractormotortoerental zakkentot $\frac{3}{4}$ van normaal gebruik.
Bij dit toerental mag de blazercontrole niet werken; wanneer dat wel het geval is dan hetdoorstroomregelventiel naar boven bijstellen!

Variant 2 (met load sensing):

1. Het doorstroomregelventiel volledig uitdraaien.
2. De oliehoeveelheid op laagste stand afstellen bij de tractor.
3. De blazer in bedrijf stellen (tractormotortoerental als bij normaal gebruik).
4. De blazer met de oliehoeveelheid LS- systeem aan de gewenste waarde aanpassen!
Tractormotortoerental op $\frac{3}{4}$ van normaal gebruik.
Bij dit toerental mag de blazercontrole niet aanspringen; wanneer dat wel het geval is dan het doorstroomregelventiel naar boven bijstellen!



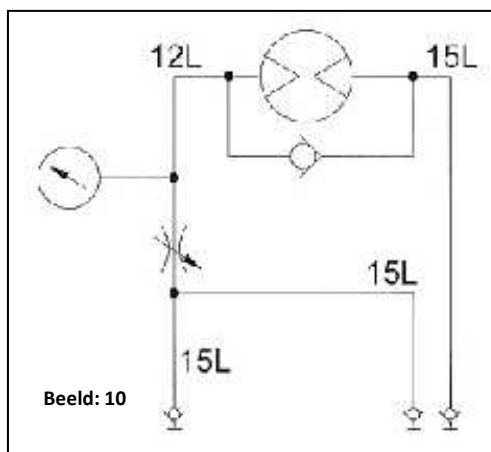
OPGELET: De afstelling is alleen geldig voor de reeds gebruikte tractor. Wanneer een andere tractor wordt gebruikt dan moet de blazer opnieuw afgesteld worden!

Een juiste afstelling is noodzakelijk, om mogelijke zaaifouten bij te laag toerental resp. Schade aan de blazer te voorkomen!

Tabel:

	3m		6m		12m	
	bar	t/min	bar	t/min	bar	t/min
grof zaad	30-40	2000-2600	40-60	2600-3400	60-100	3400-5400
fijn zaad	20-30	1200-2000	30-40	2000-3400	40-60	2600-3400

6.4 Schema



6.5 Hydrauliek



OPGELET: De hydraulische installatie staat onder hoge druk!

Bij verwisselen v/d aansluiting de omgekeerde functie en/of storing van de hydromotor! (b.v. heffen/zakken) - ongevalrisico!

- Bij aansluiten van hydromotoren op de voorgeschreven aansluiting v/d hydr. slangen letten!
- Bij aansluiting v/d hydr. Slangen aan de tractorhydrauliek er op letten, dat de hydrauliek van zowel de tractor als ook de machinezijde drukloos is!
Bij hydraulische functieverbindingen tussen tractor en de machine moeten de koppelingen gekenmerkt worden, zodat foute bediening uitgesloten wordt!
- De hydraulische slangen regelmatig controleren en bij beschadiging en veroudering vernieuwen! De nieuwe slangen moeten aan de technische eisen van de fabrikant voldoen!
- Bij zoeken naar lekplaatsen gebruik maken van geschikte hulpmiddelen om ongevalrisico te voorkomen!
- Onder hoge druk vrijkomende vloeistof (hydrauliekolie) kann in de huid dringen en zware ongevallen veroorzaken! Bij ongevallen direct de arts bezoeken! (infectierisico !)



AANWIJZING: Voor het werken aan het hydraulisch systeem de machine afzetten, het systeem drukloos maken en de motor afzetten!

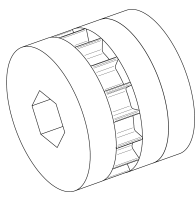
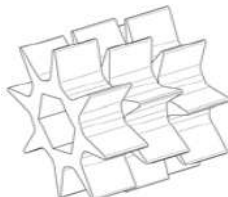
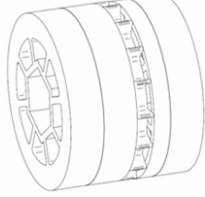
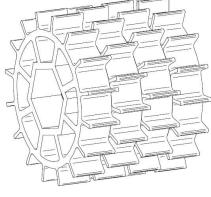
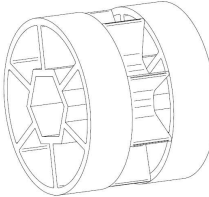
7 Afstellingen

7.1 De juiste keuze van de zaaias

Voordat U de zaaizaadbak met zaaizaad vult, is het kiezen van de juiste zaaias (grof, fijn resp.blind)letten.

De juiste keuze is afhankelijk van het soort zaaizaad en de hoeveelheid zaaizaad

Soorten zaaidoseerassen

				
fb-fb-fb-fb	GGG	fb-fb-ef-eb-fb	ffff	GB-G-GB
fijn blind fijn fijn blind fijn blind	GROF GROF GROF	fijn blind fijn blind <i>extra fijn</i> <i>extra fijn blind</i> fijn blind	fijn fijn fijn fijn	GROF BLIND GROF GROF BLIND
standaard	standaard	extra leverbaar	extra leverbaar	extra leverbaar

In de standaard uitvoering v/d PS 120/150/200/300/500 M1, PS 250 M2 zijn 2 compleet gemonteerde zaaïassen
 1 zaaïas met grofvertande zaaïrollen (GGG)
 1 zaaïas met een fijne zaaïrol per uitlaat (fb-fb-fb)

Gebruiksbereik van de grofvertande zaaïas:

Algemeen voor grote hoeveelheden resp. grote korrels.
 voorbeeld.: grasmengsels, rogge, gerst, tarwe, haver,
 gemengd met erwten, enz..

Gebruiksbereik van de fijnvertande zaaïas:

Algemeen voor kleine hoeveelheden resp. kleine korrels.
 Kleine zaden zoals b.v.: koolzaad, klaver, Phacelia,
 slakkenkorrels, enz..



TIP: Door blinde of extra fijne zaaïrollen kan de zaaïhoeveelheid nog belangrijk worden gereduceerd.



Opgelet: de combinatie v/d zaaïrollen zo te kiezen, dat de zaaïasafstelling bij de computer in ideale omstandigheden tussen 20% en 80% ligt.
 Zo is ook bij snelheidsafhankelijk zaaien bij zeer kleine hoeveelheden resp. hoge snelheden een goede regeling en homogeen transport v/h zaaizaad gegarandeerd!

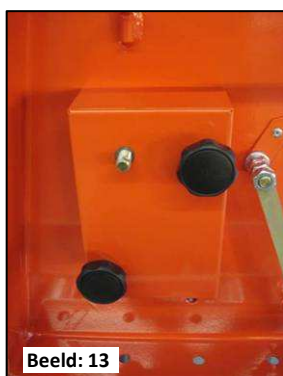
7.2 Demonteren (verwisselen) v/d zaaïas

Bij demonteren v/d zaaïas is als volgt handelen:



AANWIJZING: Bij het verwisselen van de zaaïas er op letten, dat de zaaizaadbak volledig wordt afgetapt.
 Na monteren v/d zaaïas controleren op het licht draaien van de machine.

- In de zaaitabel nakijken en de gewenste zaaïas met de betreffende zaaïhoeveelheid kiezen.
- de zaaizaadbak volledig aftappen.
- De zijdelingse afdekkap voor aandrijfrollen verwijderen.
- De ronde snaar van de aandrijfrollen verwijderen.
- Bevestigingsmoer van de zijdelingse afdekplaat voor de zaaïas demonteren.
- Neem nu de complete zaaïas met de zijdelingse afdekplaat weg.
- Nu kan de nieuwe zaaïas weer in de machine gemonteerd worden.
- Monteer de uitgenomen delen weer in omgekeerde volgorde.



7.3 Bodemklep (borstelverstelling)

Boven de zaaias is een borstel gemonteerd. Deze borstel is via een hendel aan het frame op een schaalverdeling van +4 tot -5 te verstellen.

Wanneer de borstel door middel v/d hendel meer aan de zaaias drukt (schaalverdeling -1 tot -5) vermindert de zaaihoeveelheid geleidelijk. Wordt de borstel omhoog gebracht (schaalverdeling +1 tot +4), dan wordt de zaaihoeveelheid geleidelijk meer. De basisafstelling v/d bodemklep is 0. Met deze afstelling worden de afdraaiproefen voor de zaaitabellen uitgevoerd.



Beeld: 16

Met de bodemklep wordt de machine nauwkeurig op de daarmee te strooien zaaizaad afgesteld.

Bij fijne zaden, die goed vloeien, moet de borstel meestal wat meer op de doseerwals, dus min gesteld worden en bij grovere zaden wat meer van de doseerwals af, dus plus op de schaalverdeling gezet worden!



TIP: U kunt met de bodemklep de strooihoeveelheid v/h zaaizaad exacter doseren!

7.4 Roerinrichting

Het gebruik van de roerinrichting is alleen bij zaden noodzakelijk die tot brugvorming neigen of bij zaaizaad dat zeer licht is (b.v.: bij graszaden).

Wanneer de roerder niet nodig is, verwijdt men de O ring, die op de aandrijfschijven tussen de roerder en de zaaias is gespannen.



Beeld: 17

7.5 Sensor

Vulniveausensor (standaard bij PS 500 M1, als toebehoren bij PS 120/150/200/300 M1, PS 250 M2)

De vulniveausensor reageert, wanneer deze niet meer met zaaizaad is bedekt!

Deze kan in de hoogte versteld worden, afhankelijk van de hoeveelheid die men na het reageren van de sensor nog in de zaaizaadbak wil hebben.

De sensor kan ook nog in de intensiteit op het betreffende zaaizaad aangepast worden. Deze wordt door de kleine schroeven achter aan de sensor afgesteld

Wanneer de sensor doorschakelt, gaat de lamp branden en de tank is vol!

U kunt het proberen, de voor met de hand afdekken, dan moet de lamp gaan branden.

Zo kann men eenvoudig proberen of de sensor functioneert en of de de intensiteit past!



Beeld: 18

7.6 Werkbreedtes / zaaitabellen

De PS 120/150/200/300/500 M1, PS 250 M2 is voor een maximale werkbreedte tot 6 meter (met elektrische blazer) en met de HG 300 M1 (hydraulische blazer) tot 12 meter te gebruiken.

De strooihoeveelheid hangt af van het toerental van de zaaias en de rijsnelheid bij gebruik van de sensor. Voor bepaling van de gewenste strooihoeveelheid moet U voor het zaaien de afdraaiproef uitvoeren.

De zaaitabellen tonen de strooihoeveelheid voor de verschillende zaadsoorten in kilogram per minuut (= strooihoeveelheid v/d afdraaiproef).



AANWIJZING: Deze tabellen kunt U als richtwaarde gebruiken, die zijn echter niet direct bruikbaar, omdat meerdere factoren een rol spelen resp. grote veranderingen kunnen optreden (zoals b.v.: duizendkorrelgewicht, vochtigheid v/h zaad, verandering v/d vloeibaarheid, en veel meer).

Volgens de volgende
formule wordt de strooihoeveelheid bepaald:

$$\frac{\text{gewenste strooihoeveelheid [kg/ha]} \times \text{rijsnelheid [km/u]} \times \text{werkbreedte [m]}}{600} = \text{gewicht [kg/min]}$$

voorbeeld:

$$\frac{5 \text{ [kg/ha]} \times 12 \text{ [km/u]} \times 12 \text{ [m]}}{600} = 1,2 \text{ [kg/min]}$$

Gras Grass Herbe

Lolium perenne



hoeveelheid	kg/min	kg/min	kg/min
zaaias	ffff	BG-G-BG	GGG
2	0,06	0,26	0,27
5	0,22	0,45	0,61
10	0,49	0,76	1,17
15	0,76	1,07	1,73
20	1,03	1,39	2,30
25	1,30	1,70	2,86
30	1,38	1,98	3,42
35	1,47	2,26	3,98
40	1,55	2,54	4,55
45	1,64	2,83	5,11
50	1,72	3,11	5,67
55	1,82	3,30	6,23
60	1,93	3,50	6,79
65	2,03	3,69	7,36
70	2,13	3,89	7,92
75	2,23	4,08	8,48
80	2,34	4,28	9,05
85	2,44	4,47	9,61
90	2,54	4,67	10,17
95	2,67		10,73
100	2,81		11,30

Tarwe Wheat Blé

Triticum



hoeveelheid	kg/min	kg/min
zaaias	ffff	GGG
2	0,13	0,52
5	0,16	1,18
10	0,20	2,30
15	0,24	3,41
20	0,28	4,52
25	0,32	5,64
30	1,58	6,70
35	2,85	7,76
40	4,11	8,82
45	5,37	9,88
50	6,63	10,94
55	6,96	11,21
60	7,28	11,48
65	7,61	11,76
70	7,93	12,03
75	8,26	12,30
80	8,58	12,57
85	8,91	12,84
90	9,23	13,12
95	9,86	13,93
100	10,48	14,75

Gerst Barley Orge

Hordeum



hoeveelheid	kg/min	kg/min
zaaias	ffff	GGG
2	0,18	0,54
5	0,48	0,87
10	0,97	1,41
15	1,47	1,96
20	1,96	2,51
25	2,45	3,06
30	2,95	3,61
35	3,44	4,16
40	3,94	4,71
45	4,43	5,26
50	4,93	5,81
55	5,02	6,70
60	5,12	7,59
65	5,22	8,48
70	5,32	9,38
75	5,41	10,27
80	5,51	11,16
85	5,61	12,05
90	5,71	12,95
95	5,80	13,84
100	5,90	14,73

Rammenas Radish Radis

Raphanus
raphanistrum



hoeveelheid	kg/min	kg/min
zaaias	ffff	GGG
2	0,24	0,66
5	0,62	1,18
10	1,27	2,05
15	1,91	2,92
20	2,55	3,79
25	3,19	4,66
30	3,60	
35	4,29	
40	4,98	
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		

**Wikke
Vetch
Vesce**

Vicia



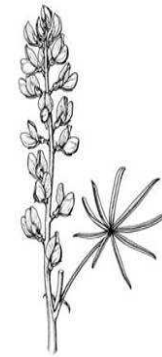
Hoeveelheid	kg/min	kg/min
zaaias	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,76	3,37
5	1,42	3,89
10	2,51	4,75
15	3,61	5,61
20	4,71	6,48
25	5,81	7,34
30		8,00
35		
40		
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		

**Boekweit
Buckwheat
Blé Noir**

Fagopyrum



hoeveelheid	kg/min	kg/min
zaaias	ffff	GGG
2	0,09	0,54
5	0,39	0,99
10	0,90	1,74
15	1,41	2,49
20	1,92	3,24
25	2,43	3,99
30	2,86	4,68
35	3,30	5,38
40	3,74	6,07
45	4,18	6,76
50	4,62	7,45
55	4,84	
60	5,06	
65	5,28	
70	5,50	
75	5,72	
80	5,94	
85	6,16	
90	6,38	
95		
100		

**blauwe
lupinen
Blue Lupine
Lupin Bleu**
Lupinus
angustifolius

hoeveelheid	kg/min
zaaias	GGG
2	0,42
5	1,11
10	2,26
15	3,41
20	4,56
25	5,71
30	6,87
35	8,03
40	9,19
45	10,35
50	11,51
55	12,48
60	13,44
65	14,41
70	15,37
75	16,33
80	17,30
85	18,26
90	19,23
95	21,71
100	24,20

**Rogge
Green Rye
Seigle Vert**

Secale cereale



hoeveelheid	kg/min
Zaaias	GGG
2	0,46
5	0,99
10	1,87
15	2,74
20	3,62
25	4,50
30	5,33
35	6,16
40	6,98
45	7,81
50	8,64
55	9,45
60	10,27
65	11,08
70	11,89
75	12,71
80	13,44
85	14,18
90	14,92
95	15,14
100	18,10

Haver Oat Avoine Avena		
	hoeveelheid	kg/min
	zaaias	fb-f-fb-fb
2	0,01	0,15
5	0,02	0,46
10	0,04	0,98
15	0,06	1,50
20	0,07	2,02
25	0,09	2,54
30	0,12	3,03
35	0,14	3,52
40	0,17	4,01
45	0,19	4,50
50	0,22	4,99
55	0,23	5,42
60	0,24	5,85
65	0,25	6,29
70	0,26	6,72
75	0,27	7,15
80	0,27	7,58
85	0,27	8,02
90	0,27	8,45
95	0,28	8,73
100	0,31	10,23

Mosterd Mustard Moutarde Sinapis Alba		
	hoeveelheid	kg/min
	zaaias	fb-f-fb-fb
2	0,04	0,33
5	0,15	0,75
10	0,33	1,45
15	0,50	2,15
20	0,68	2,86
25	0,86	3,56
30	1,00	4,23
35	1,15	4,89
40	1,29	5,56
45	1,43	6,22
50	1,58	6,89
55	1,65	7,25
60	1,72	7,61
65	1,79	7,97
70	1,86	8,33
75	1,93	8,69
80	2,00	9,05
85	2,07	9,41
90	2,14	9,77
95	2,31	10,35
100	2,48	10,92

Lucerne Alfalfa Luzerne Medicago Sativa		
	hoeveelheid	kg/min
	zaaias	fb-f-fb-fb
2	0,10	0,30
5	0,21	0,70
10	0,40	1,38
15	0,60	2,05
20	0,79	2,73
25	0,98	3,40
30	1,15	4,05
35	1,32	4,71
40	1,49	5,36
45	1,65	6,01
50	1,82	6,67
55	1,86	7,03
60	1,90	7,40
65	1,93	7,77
70	1,97	8,14
75	2,01	8,50
80	2,04	8,87
85	2,08	9,24
90	2,12	9,61
95	2,24	10,33
100	2,36	11,06

Rode klave Red Clover Tréfle Rouge Trifolium		
	hoeveelheid	kg/min
	zaaias	fb-f-fb-fb
2	0,04	0,56
5	0,15	1,37
10	0,33	2,72
15	0,51	4,06
20	0,70	5,41
25	0,88	6,76
30	1,06	6,99
35	1,23	7,22
40	1,41	7,45
45	1,58	7,68
50	1,76	7,91
55	1,82	8,14
60	1,87	8,36
65	1,93	8,59
70	1,98	8,82
75	2,04	9,05
80	2,09	9,28
85	2,15	9,51
90	2,20	9,74
95	2,33	10,34
100	2,46	10,94

Phacelia
Phacelia
Phacélie

Phacelia
tanacetifolia



hoeveelheid	kg/min	kg/min
zaaias	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,14	0,34
5	0,31	0,77
10	0,61	1,49
15	0,90	2,22
20	1,19	2,94
25	1,49	3,66
30	1,52	
35	1,56	
40	1,59	
45	1,63	
50	1,66	
55	1,75	
60	1,85	
65	1,94	
70	2,04	
75	2,13	
80	2,23	
85	2,32	
90	2,42	
95	2,52	
100	2,62	

Koolzaad
Rape
Colza

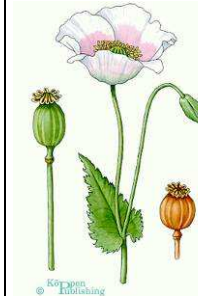
Brassica Napus



hoeveelh eid	kg/min	kg/min	kg/min
zaaias	ffff	fb-f-fb-fb	fb-fb-ef-eb-fb
2	0,180	0,110	0,037
5	0,588	0,211	0,060
10	1,269	0,380	0,099
15	1,949	0,548	0,138
20	2,630	0,717	0,177
25	3,310	0,885	0,216
30	4,947	1,031	0,294
35	6,583	1,178	0,371
40	8,220	1,324	0,449
45		1,470	0,526
50		1,617	0,603
55		1,685	0,636
60		1,754	0,669
65		1,823	0,701
70		1,892	0,734
75		1,960	0,766
80		2,029	0,799
85		2,098	0,831
90		2,167	0,864
95		2,303	0,908
100		2,440	0,952

Papaver
Poppy
Pavot

Papaver



hoeveelheid	kg/min
zaaias	fb-fb-ef-eb-fb
2	0,029
5	0,049
10	0,083
15	0,116
20	0,150
25	0,183
30	0,260
35	0,336
40	0,412
45	0,489
50	0,565
55	0,602
60	0,638
65	0,675
70	0,711
75	0,748
80	0,784
85	0,821
90	0,857
95	0,900
100	0,942

Chia WITHE

Hoeveelheid	kg/min	kg/min
Säwelle	fb-f-fb-fb	fb-fb-ef-eb-fb
2	0,050	0,029
5	0,119	0,049
10	0,235	0,082
15	0,351	0,115
20	0,467	0,149
25	0,614	0,182
30		0,249
35		0,316
40		0,383
45		0,450
50		0,517
55		0,550
60		0,583
65		0,615
70		0,648
75		0,681
80		0,713
85		0,746
90		0,779
95		0,790
100		0,797

Florex

hoeveelheid	kg/min
Säwelle	fb-f-fb-fb
2	0,00
5	0,08
10	0,21
15	0,33
20	0,46
25	0,59
30	0,72
35	0,85
40	0,98
45	1,10
50	1,23
55	1,36
60	1,49
65	1,62
70	1,75
75	1,88
80	2,00
85	2,13
90	2,26
95	2,39
100	2,52

DC37-lose

hoeveelheid	kg/min
Säwelle	GGG
2	0,60
5	1,64
10	3,05
15	4,54
20	6,25
25	7,72
30	9,16
35	10,60
40	12,02
45	13,15
50	14,67
55	15,69
60	16,99
65	18,65
70	19,68
75	20,81
80	21,73
85	22,36
90	22,84
95	23,26
100	23,51

NACKAS-lose

hoeveelheid	kg/min
Säwelle	GGG
2	1,27
5	2,25
10	3,67
15	5,38
20	6,73
25	7,94
30	9,54
35	10,66
40	11,95
45	13,52
50	14,80
55	16,11
60	17,46
65	18,79
70	19,78
75	20,38
80	20,99
85	21,69
90	21,90
95	22,31
100	22,72

DC25-lose

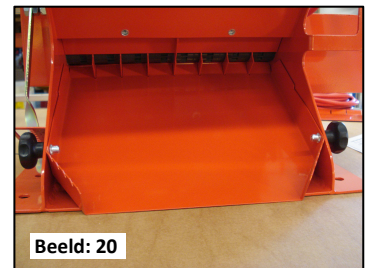
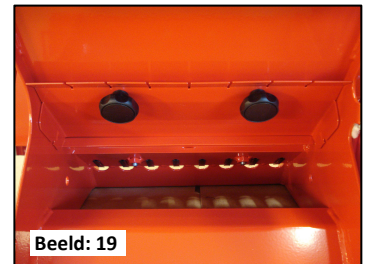
hoeveelheid	kg/min
Säwelle	GGG
2	0,90
5	1,81
10	3,82
15	5,18
20	6,90
25	8,56
30	10,08
35	11,56
40	13,11
45	14,64
50	16,15
55	17,63
60	18,85
65	20,99
70	22,08
75	23,16
80	23,91
85	24,66
90	25,41
95	26,15
100	26,90

7.7 Afdraaiproef / regeling v/d zaaihoeveelheid

Voor bepaling v/d gewenste zaaihoeveelheid moet U de afdraaiproef uitvoeren.

Voor het uitvoeren v/d afdraaiproef de volgende handelingen uitvoeren:

1. Verwijder de afdraaiplaat, die onder de blazers en boven de verdeelplaten aanwezig is (zie afbeelding).
2. De afdraaiplaat bij de zaaimachine monteren en met de stervormige henschroeven aan het frame bevestigen (zie afbeelding).
3. Bij de afdraaiproef gebruikt U een zak of een bak voor het opvangen van het zaaizaad.
4. Bereken met behulp van onder punt 7.6 vermelde formule de gewenste strooihoeveelheid per minuut.
5. Om het benodigde toeretal te bereiken voor de gewenste strooihoeveelheid neemt U de betreffende zaaitabellen
6. De gewenste toerental v/d zaaias wordt door middel van computer afgesteld (de exacte bediening vindt U in de originele handleiding v/d computer 5.2).
7. De afdraaiproef wordt nu automatisch (in precies en minuut) uitgevoerd, terwijl het zaaizaad zonder verlies via de afdraaiplaat loopt.
8. Nu moet U de afgedraaide en opgevangen zaad wegen.
9. Door middel van corrigeren v/h toerental van de zaaias en door opnieuw afdraaien kan de benodigde afstelwaarde worden gevonden.
10. U kunt ook nog de zaaihoeveelheid met behulp v/d bodemklap borstelverstelling, zie bodemklap(borstelverstelling) nauwkeurig aanpassen.
11. De vermelde punten moeten zo vaak worden herhaald, tot U de gewenste zaaihoeveelheid heeft bereikt.
12. Na enkele meters zaaien in het veld moet U de zaaihoeveelheid op het veld controleren. Speciaal de rijsnelheid, de zaaihoeveelheid en de verdeling van de zaaidoppen controleren.



7.8 Gebruik in het veld

Wanneer begint te zaaien, dan handelt U vervolgens:

- o U start het voertuig.
- o Schakel de computer met de „On/Off“ toets in.
- o Start de blazer met de toets „Gebläse“.
- o Voor het beginnen met zaaien, drukt U de toets „Säwelle“ (zaaias) om de aandrijfmotor te starten.



Aanwijzing: De volgende beide punten vervallen, wanneer U een snelheidssensor heeft.

- o Tijdens het draaien op de kopakker, drukt U op de toets „Säwelle“ (zaaias) tot de groene LED uitgaat.
- o Bij beëindiging v/h zaaien schakelt U eerst de zaaias uit, daarna de blazers en tot slot de computer met de „On/Off“ toets.

Letten op de volgende punten bij gebruik in het veld

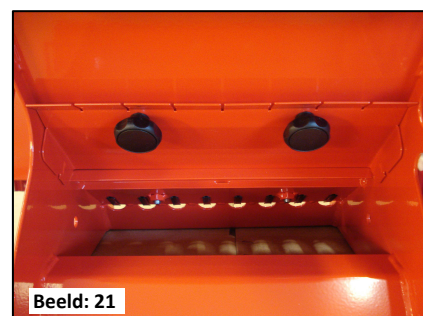
- o De blazer moet bij gebruik in het veld altijd ingeschakeld zijn.
- o De benodigde zaaihoeveelheid controleren.
- o Gelijkmatische breedteverdeling (afstand) v/d strooidoppen controleren.
- o Hoogte van de verdeeldoppen controleren: Afstand van de grond ca. 20 - 40 cm.
- o Hoek van de verdeeldoppen: Bevestiging ca. 90° (rechthoekig) t.o.v. van de bodem monteren.
- o De slangen moeten naar beneden neigen resp. horizontaal op het werktuig worden aangelegd.
- o Het deksel van de zaaibak moet gesloten zijn.

7.9 Aftappen van de zaaizaadbak

Om volledig aftappen te garanderen, moet het deksel voor afdraaien, dat onder de blazers zit worden verwijderd, omdraaien en voor boven het onderverdeeldblad monteren, zodat deze glijbaan dient! Aansluitend in de computer met het menupunt „Entleeren“ bevestigen! Bij dit menupunt begin de zaaias automatisch te draaien. Nu laat U de zaaias zo lang draaien, tot de bak volledig leeg is, en de zaaias geen zaaizaad meer doseert.



TIP: U kunt i.p.v. het afdraaideksel ook de afdraaiplaat nemen! Dit heeft het voordeel, dat deze groter is en gemakkelijker een zak of een andere bak kan onderpaatsen!



Beeld: 21



Beeld: 22

8 Onderhoud en verzorging

8.1 Algemeen

Om de machine een lange levensduur en in goede staat te houden, moet U a.u.b. op de volgende aanwijzingen letten:

- ✓ In de bijlage „Für Ihre Sicherheit..." vindt U enkele basis veiligheidsvoorschriften voor het onderhoud.
- ✓ Originle delen en toebehoren zijn speciaal voor de machine concipieert.
- ✓ APV maakt U nadrukkelijk opmerkzaam, dat niet door APV geleverde originele delen en toebehoren ook niet door APV zijn gecontroleerd en vrijgegeven.
- ✓ Eigen wijzigingen, zoals het gebruik van andere delen sluiten de garantie uit.
- ✓ Alle schroefverbindingen na 3 en nogmaals na ca. 20 werkuren natrekken en later regelmatig controleren (losse schroeven kunnen belangrijke gevolgschade hebben en vallen niet onder garantie.)



Opgelet: Er mag geen water in de zaaizaadbak of in de machine komen. Van binnen mag de machine alleen met luchtdruk worden uitgeblazen!

- ✓ Door reiniging met te hoge druk kann lakschade ontstaan.
- ✓ Tijdens de winter de machine met milieuvriendelijke middelen tegen roest beschermen.
- ✓ De machine plaatsen onder dak tegen slechte weersomstandigheden.

8.2 Plaats van type-plaatje

Het type-plaatje is op de motorafdekking van voren gezien aan de rechter zijde van de machine!

Bij vragen of garantiegevallen altijd het productienummer van de machine noemen.

		Technische Produkte GesmbH A-3753 Dalfen 15 Tel.: +43(0)2913/8001 Fax: +43(0)2913/8002 office@apv.at www.apv.at	
Bezeichnung: Modell: Prod.Nr.: Gewicht: Baujahr:			
	2010	2011	2012

Beeld: 23

9 Technische gegevens

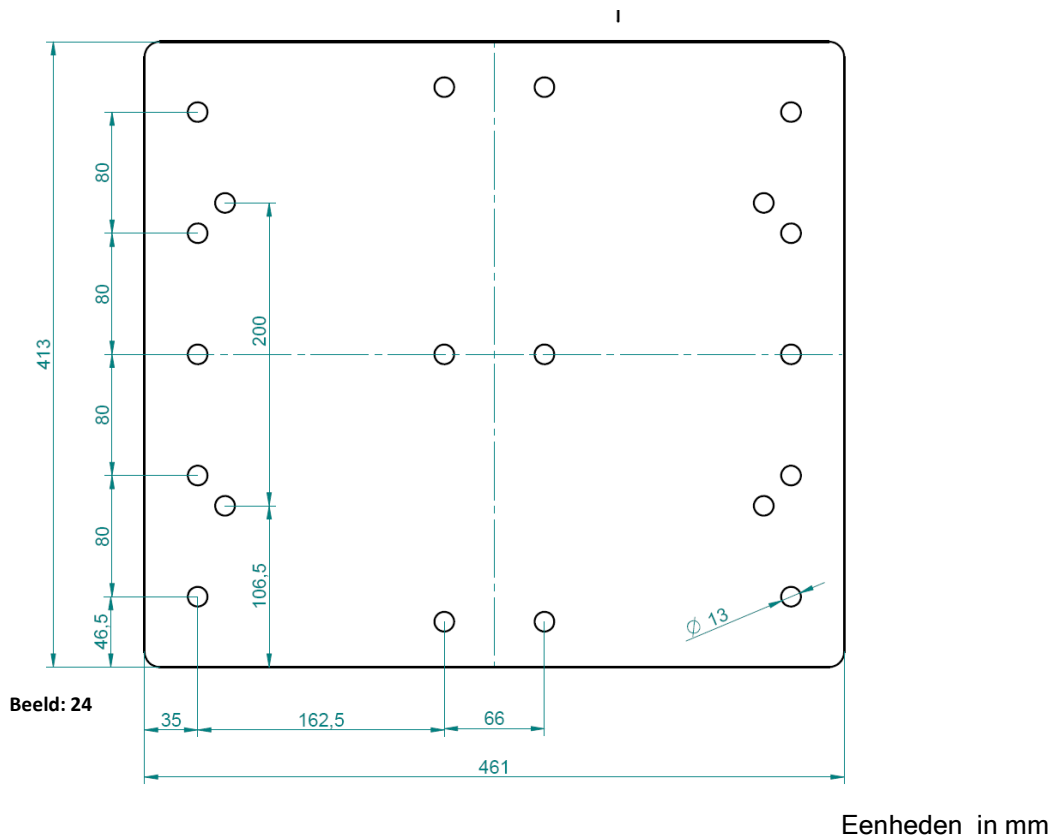
Aanduiding:	PS150M1	PS 200M1	PS250M2	PS 300M1	PS500M1
Bakinhoud:	147 Liter	205 Liter	249 Liter	298 Liter	492 Liter
Gewicht:	45 kg	60 kg	55 kg	70 kg	100 kg
Afmetingen (H x B x D, in cm):	95x62x75	100x70x88	130x65x65	110x77x100	117x80x122

Geadviseerde strooibreedte: 1 - 6 m
 Max. strooibreedte (electr. blazer): 1 - 6 m
 Max. Strooibreedte (hydr. blazer): tot 12 m
 Stroomverzorging: 12V, 25A
 Stroomafname v/d electr. blazer: 25A bij starten
 Aanspanningscategorie: cat. I - III (alleen met toebehoren driepuntshouder)

Hydraulisch systeem HG

Max. druk: 130 bar
 Max. oliehoeveelheid: 32,5 l/min
 Gewicht: 20 kg
 Afmetingen (L x B x H): 400 x 460 x 270 mm

Gatenafbeelding v/d contraplaat bij alle PS:



De paatsingsruimte moet minimaal 413 x 461 mm zijn!

10 Toebehoren

10.1 HG 300 M1

De HG 300 M1 is een hydraulisch aangedreven radiaalblazer voor werkbreedtes tot 12 mtr. of bij grote zaaihoeveelheden van b.v. tarwe.

De Blazer is zeer robuust en bestand tegen stof vreemde obstakels.

Voor montage aan de PS 150/200/300/500 M1, PS 250 M2 is een complete aanbouwset leverbaar.



Leveringsomvang: 1 HG 300 M1 met adapterstuk, compleet met slangen incl. doorstroomregelaar

Bestelnummer: PS 120/150 / 200 / 300 / 500 M1 - Art. Nr.: 201891 / 04009-2-001
PS 250 M2 - Art. Nr.: 201890 / 04005-2-001

10.2 Vulniveausensor

Deze sensor kan bij PS 120/150/200/300 M1, PS 250 M2 nageleverd worden

Deze meet hoeveel zaaizaad nog in de tank is en schakelt een alarm in bij de computer, wanneer te weinig zaaizaad in de tank is. De sensor kan ook nog in de intensiteit op het betreffende zaaizaad aangepast worden. Dit wordt door kleine schroeven achter aan de sensor ingesteld.



Leveringsomvang: 1 vulniveausensor incl. 1 montageplaat

Bestelnummer: Art. Nr.: 202131 / 04000-3-704

10.3 Kabelverlenging 5m (6-polig)

Dit is een kabelverlenging (5m) v/d machinekabel (6-polige stekker).

Deze is nodig, wanneer de grondbewerkingsmachine langer is dan de door de fabriek standaard meegeleverde 6m kabel.

Leveringsomvang: 1 kabelverlenging

Bestelnummer: Art. Nr.: 202063 / 00410-2-015



Beeld: 28

10.4 Kabelset voor de tractor

Voor de stroomvoorzorging v/d computer, zonder standaard 3-polige normstekker in de tractor, is als toebehoren een leverbaar. Daarbij gaat het om een 8 mtr. lange kabel.

Deze wordt aan de accuzijde direct met de Polen v/d accu verbonden en aan de andere kant wordt deze kabel met een 3-poligen normstekdoos gemonteerd.

Leveringsomvang: 1 Kabelset

Bestelnummer: Art. Nr.: 201921 / 00410-2-023



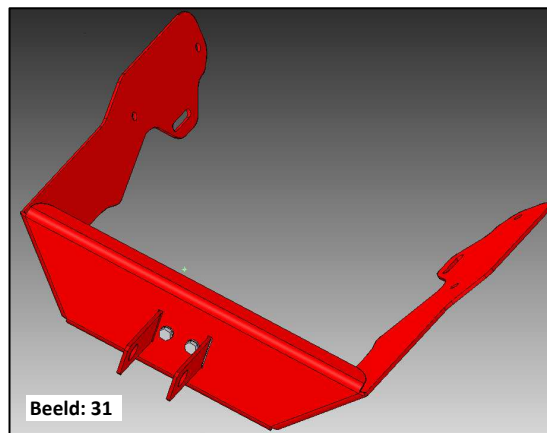
Beeld: 29

10.5 Driepunts aanspanning KIT PS 120-500

Met de driepuntsaanspanning kunt U de PS 150/200/300/500 M1, PS 250 M2 aan een CAT 1 - CAT 3 aanspannen.



Beeld: 30



Beeld: 31

Leveringsomvang: 1 driepuntsaanspanning

Bestelnummer: Art. nr.: 202206

11 Mijn idee

De PS 120/150/200/300/500 M1 PS 250 M2 is lange tijd ontwikkeld en beproefd. Vanaf het eerste idee tot serieproductie zit een lange tijd.. Veel inzet van de afzonderlijke medewerkers en het gezamenlijke ontwikkelingsteam werd vereist. APV werkt gemeenschappelijk met beproevingsinstituten en specialisten uit de praktijk.

Dan nog is de waardevolle ervaring in de praktijk. Voor APV is de leidraad:

“Door landbouwers geïnspireerd & door professionals gerealiseerd”

Daarom is de eindgebruiker de belangrijkste persoon in de ontwikkeling van een landbouwmachine voor praktisch gebruik.

Zonder op uw meningen, ervaringen, enthousiasme, wensen en ook ergenissen in te gaan en serieus te nemen, is een verdere ontwikkeling en constante verbetering van de APV machines niet mogelijk.

Wij geven U de mogelijkheid , om effectief de ontwikkeling en verbetering van de APV machines in te brengen.

Schrijf APV ,welke positieve en negatieve ervaringen U met de machine heeft gemaakt.

Schrijf APV de verbeteringsvoorstellen en wensen!

Maak foto's of schetsen met de hand, APV is voor elke informatie, maakt niet uit welke vorm, dankbaar.

Stuur de info's aan meinidee@apv.at of faxen aan 0043 (0) 2013/8002 of stuur een brief aan het adres van APV met het kenwoord Mein Idee.

De info's gaan direct naar de constructieafdeling en worden besproken en bekeken. A.u.b. niet vergeten om het serie nummer van de machine te melden.

Heeft U a.u.b. begrip voor, dat APV verbeteringsvoorstellen aan de telefoon niet aannemen kunnen omdat het organisatorisch te gecompliceerd is. Wanneer U toch het persoonlijke contact wenst, dan kunt op beurzen en demonstraties aan de verkoopmedewerkers van APV uw ervaringen mededelen.

Bij dringende problemen is APV voor U natuurlijk direct beschikbaar. Bel APV of stel uw vragen aan de APV vertegenwoordiging in uw omgeving.

Goede ideeën zijn altijd belangrijk voor APV, daarom wordt U ook beloond. Wanneer uw idee gebruikt wordt, dan krijgt als dank een erkenning.

Wij danken U bij voorbaat voor uw constructieve voorstellen en verblijven

Met vriendelijke groeten

Ing. Gregor Witzmann
Entwicklung/Engineering

12 Veiligheidsaanduidingen



Voor uw veiligheid...

Deze bijlage voor bedieningshandleiding bevat de algemene regels voor gebruik volgens de bepalingen van de machine en veiligheidstechnische aanduidingen, waar U voor uw persoonlijke beveiliging op moet letten.

De optelling is zeer omvangrijk, sommige aanwijzingen hebben niet uitsluitend betrekking op de geleverde machines. De samenvatting van aanduidingen hebben ook betrekking alle dagelijkse machines bij gebruik.

12.1 Gebruik volgens de bepalingen

De machine is uitsluitend voor het gebruik in de landbouw geconstrueerd.

Elke gebruik daar buiten geldt als niet gebruik volgens de bepalingen. Voor de hierdoor resulterende schade staat de fabrikant niet garant. Het risico is voor de gebruiker.

Voor gebruik volgens de bepalingen behoort ook de door de fabriek voorgeschreven gebruiks, onderhouds- en verzorgingsvoorwaarden.

De machine mag alleen door personen gebruikt en onderhouden worden, die hiermee vertrouwd zijn en over de risico's geïnstrueerd zijn. Geef alle veiligheidsaanduidingen ook aan andere gebruikers door.

De voorschriften voor zowel risico voor ongevallen als de verdere algemeen erkende veiligheidstechnische, medische en verkeersregels nakomen.

Zelf gemaakte veranderingen aan de machine sluiten garantie v/d fabriek voor de daardoor resulterende schade uit.

12.2 Algemene veiligheidsstechnische aanwijzingen en voorschriften ter voorkoming van ongevallen

- Voor elk gebruik de machine en de tractor op verkeers- en gebruiksveiligheid controleren!
- Letten op de algemeen geldende voorschriften voor veiligheids-en voorkoming van ongevallen!
- De aan de machine aangebrachte waarschuwings- en aanwijsborden geven belangrijke aanwijzingen voor gebruik zonder risico; Let op uw veiligheid!
- Op de machine aangebrachte waarschuwings-aanduidingsstickers geven belangrijke aanwijzingen voor risicoloos gebruik!
- Letten op de bepalingen voor gebruik op openbare wegen!
- Voor het gebruik vertrouwd zijn met uitvoeringen en bedieningselementen zoals met de functies . Tijdens gebruik is het te laat!
- Geen los hangende kledingsstukken van de gebruiker!
- Ter voorkoming van brandrisico de machines schoon houden!
- Voor het wegrijden en voor het gebruik de omgeving controleren! (kinderen!) Op goed zicht letten!
- Het meerijden tijdens het werk of transport op de machine is niet toegestaan!
- De machine volgens voorschriften aankoppelen en alleen aan de voorgeschreven delen bevestigen!
- Bij het aan-en afkoppelen van machines aan de tractor is voorzichtigheid geboden!
- Gewichten altijd volgens de voorschriften aan de daarvoor aanwezige bevestigingspunten monteren!
- Letten op de asbelasting, totaal gewicht en transportafmetingen!
- Transportuitvoering, zoals b.v. verlichting, waarschuwingsborden, afschermingen controleren en monteren!
- Tijdens het rijden de zitplaats niet verlaten!
- De rijomstandigheden, bestuurbaarheid en remmen!
- Bij bochten rijden letten op extra breedte massagewicht!
- De machine alleen gebruiken wanneer alle afschermdelen zijn gemonteerd!
- Zich bevinden binnen het werkbereik is verboden!
- Niet binnen het draai- en zwenkbereik komen!
- Hydr. frame klappen alleen, wanneer geen personen binnen het zwenkbereik zijn!
- Aan de delen met speciale krachten (b.v. hydraulisch) zijn kneus en schaarvormige plaatsen!
- Bij machines met de hand inklappen altijd op goede stevigheid letten!
- Bei snel rijden letten op massagewicht bij bochten maken, vooral bij heffen!
- Voor het verlaten van de tractor de machine op de grond zetten, de motor afzetten en de contactsleutel uit het slot!
- Niemand mag zich bevinden tussen de tractor en de machine voordat de handrem er op staat!
- Ingeklapt frame en de hefinrichting in transportstand beveiligen!
- Spoorandauiding bij transport beveiligen!
- Bij het vullen van de tank met slakkenkorrels en dergelijke beschermende kleding, handschoenen en oogbescherming gebruiken.
- Let op waarschuwingaanduiding op de verpakking, De zaadkorrels kunnen giftig zijn!

- Niet met handen en kleding in de omgeving van draaiende delen komen!
- Afstand houden, wanneer de machine is ingeschakeld!
- Nooit in de strooikegel kijken!
- Productresten weer in de originele verpakking terug brengen. De resten mogen niet ongecontroleerd in het milieu komen.
- Negatieve uitwerking op de gebruikte materialen door toegestane spuumiddelen zijn niet bekend.
- Bij onderhoud, reinigen en verhelpen van storingen de machine uitschakelen en de motor afzetten!

12.3 Driepuntsmachines

- Voor het aan- en afbouwen van machines in de driepunts, de bediening in stelling brengen, waarbij ongecontroleerd heffen en zakken is uitgesloten!
- Bij de driepunts moeten de aanspanningscategorieën bij de tractor en de machine gelijk zijn!
- Bij de delen van de hef bestaat kneuzingsrisico!
- Bij bediening van de hef niet tussen de machine en de tractor komen!
- Bij transportstand v/d machine altijd op voldoende zijdelingse blokkering van de hef letten.
- Bij transport met geheven machine moet de bedieningshendel tegen zakken vergrendeld zijn!



Opgelet: Drukfouten voorbehouden, alle vermeldingen zonder garantie.

13 Veiligheidsstickers

Let op deze sticker op de machine!
Deze duiden op de speciale risico's!

Voor gebruik de
handleiding eerst
lezen!!!



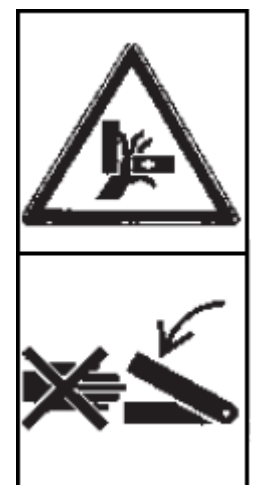
Tijdens het rijden
niet op de machine
staan!!!



Voor onderhoud de motor
Afzetten en de sleutel
uit het contact trekken!!!



Nooit in ongevalgevaarlijke
gebied komen, zolang de
delen zich bewegen!!!



Bij aanspanning
v/d GP 300 en
bij bediening
niet tussen de machines
staan!!!



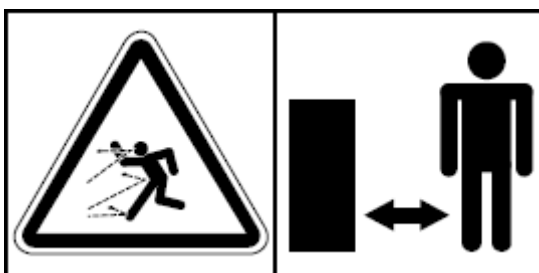
Voorzichtig bij vrijkomen
van hogedruk vloeistof
v/d hydrauliek mag men!!!
Letten op
aanwijzing in de
handleiding!!!



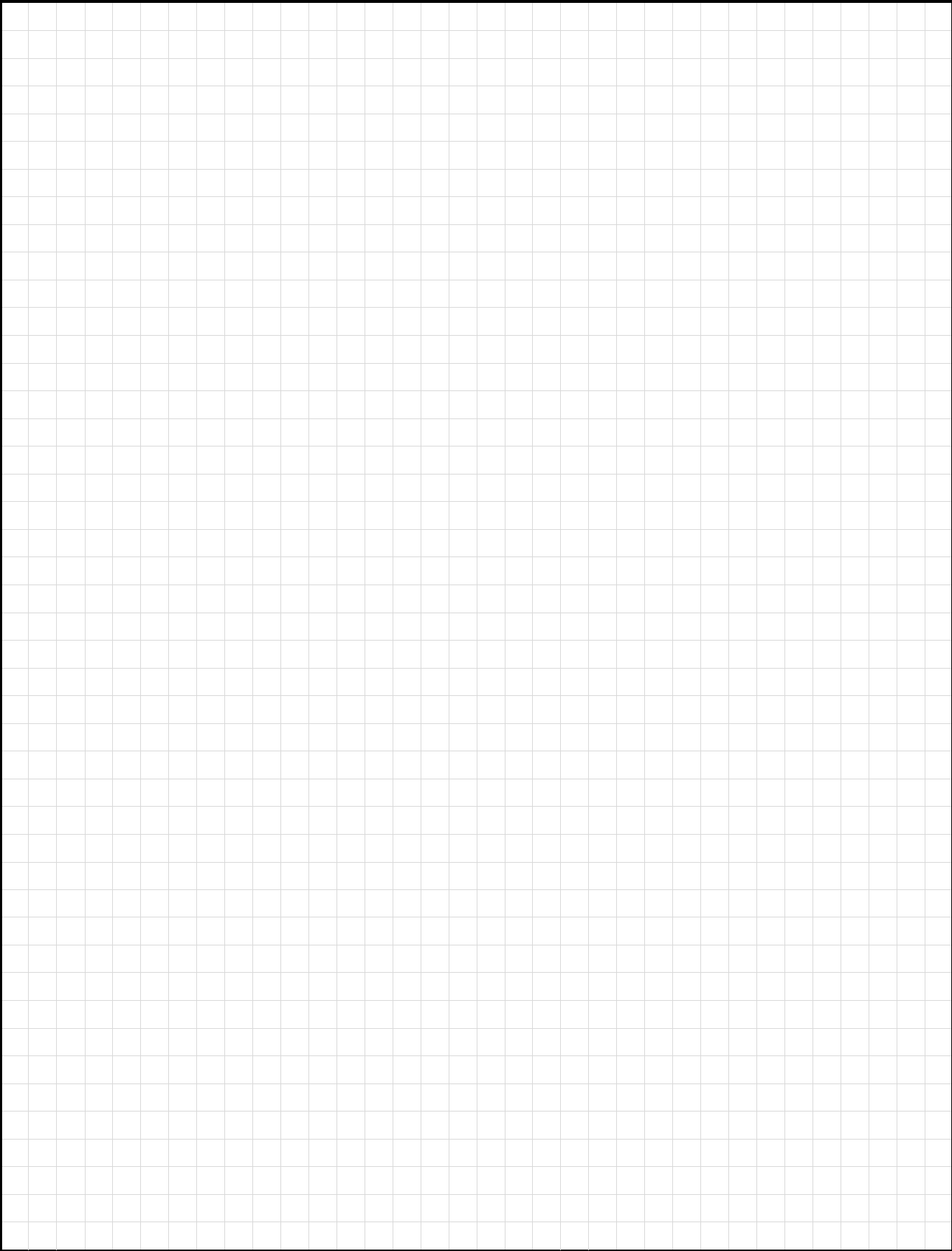
Niet op draaiende delen komen;
Gebruik de aanwezige opstap!!!!

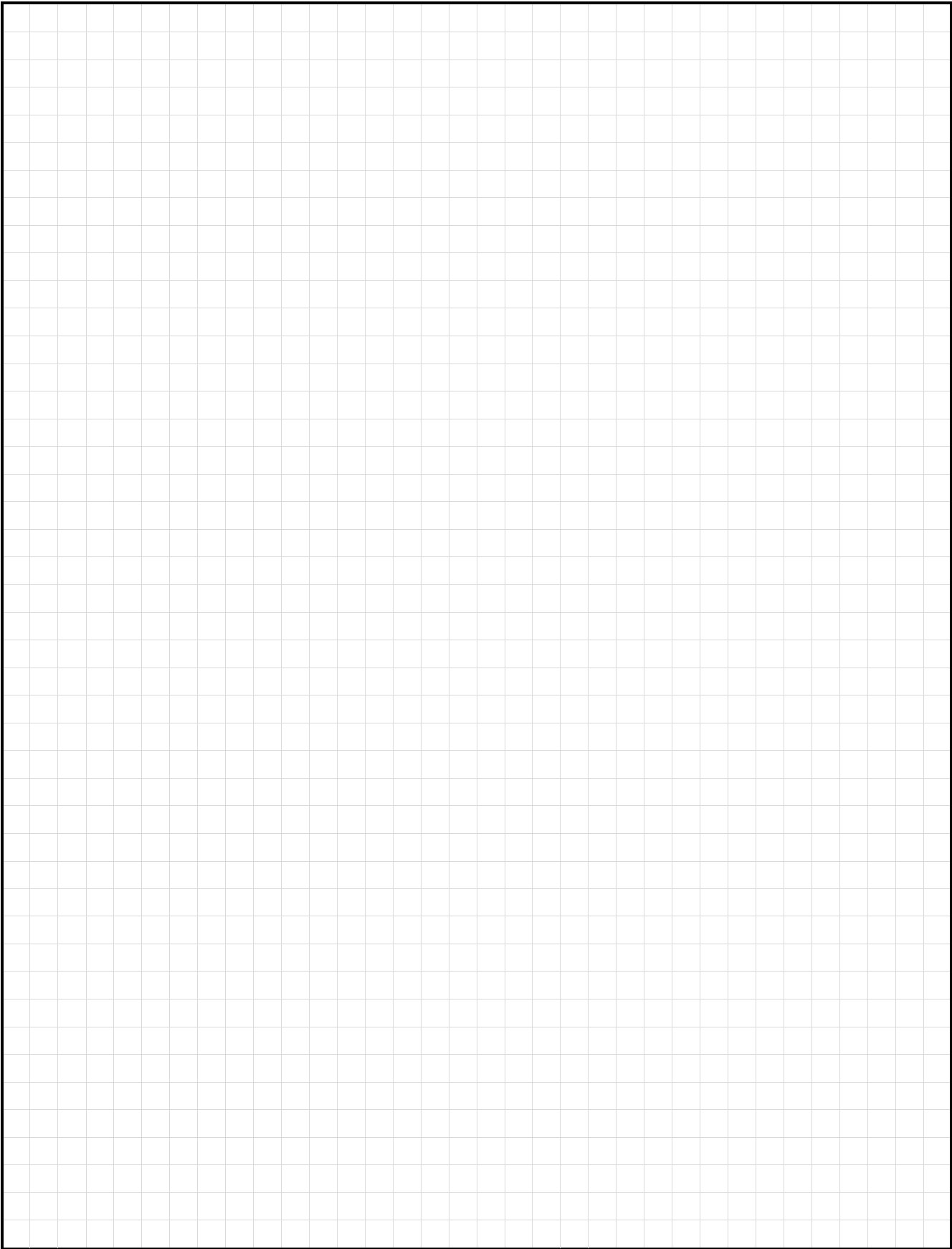


Risico door wegslingerende
Delen; Letten op veilige afstand



14 Eigen notities





KWALITEIT VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK

Geinspireed door de landbouwers & door professionals
gerealiseerd



APV Technische Produkte GmbH
Dallein 15
A-3753 Hötzelstdorf

Tel.: +43 (0) 2913 - 8001
Fax.: +43 (0) 2913 - 8002

www.apv.at
office@apv.at